

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumvew
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑及辦理各種文件
代理買賣契據

廣濟堂中西藥局
Kong Chai Tong Co.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕育
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
執照政府
擅長配製。噴油土漆。高。熱紙。
日電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 1-108 卑詩 Beach Ave

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵。炸麵。麵粉。
全蛋干麵。
銀絲干麵。
零沽發行 歡迎索辦

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧請至
SAITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9635
Vancouver, 4, B.C.

精造
KUN KONG SIK CO.
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。襪。及水松名
畫。宮燈。傢具。磁
器。貨真價實。有目
共睹。印便函索。即
寄。

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菜 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
鮮蓮藕瓜
唐山大肉生薑
參蔘，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
日夜電話 AL 54700

關伯明承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑 COD
45 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。
生意暢旺。取價從廉。有長批
。意欲營斯業者。請來吳國華
辦事處問林昌接洽。或由電話
詢問。定然詳細講明。
△附設營業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字英凸文

水 噴 理 修 曉 哥 柯 承 接
HUGO C. ORR
承接修理水噴大小工程。工作良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495 MU 4-257

CHINESE HERB
111 Lorne St. Perry Rooms, RR. 111
KAMLOOPS, B. C., CANAD.

男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者見女。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽膿血。軟至微結。
不須用刀。藥利過刀。西人理毒。
見惡無術。然之求理。理此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿狂人。
皮膚白皴。小腸氣症。腎囊腫痛。
癰疽瘰癧。耳目口舌。心肝脾肺。
瘡痂雀斑。青丹丸散。茶劑膏丹。
醫父母心。非割人肉。先惠二微。

譯 稿 及 撰 稿
 文 件 契 約
 中 西 書 信
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

去年本坡工商業。雖曾遭遇若干困難。但大致上仍有進展。本公司起揭營業成績。亦稍有寸進。尚待告慰。不過。目前本港正遭受水荒。工商商業。不無影響。所盼在運水供應之外。更得甘霖驟降。俾水荒問題。得以解決。固不僅僑工商界人士所企求。亦頗滿市民的共同願望。

郭少經理又稱：九龍彌敦道永安大廈建築工程。約在今年冬間可以全部竣工。屆時本公司九龍支行將遷入新舊營業。新行一切裝置設計以及經售貨品。當力求華備。本一貫為顧客忠誠服務之宗旨。諸酬社會人士多年來愛護之盛意。年會選出郭佩。鄭步勳。郭零寒。郭琳驤。郭琳珊。林千樞。郭琳葆。郭琳。郭兆文。郭志安等十四人為四十五

有討論中。預料本屆「展將有嶄新姿態出現。」（續元）

去年永安公司獲利二百餘萬

永安有限公司於昨日（六）下午二時在「領輔道」永安人壽大廈十五樓舉行第四十四屆股東年會。出席者有董事：郭順、郭乾勳、郭琳爽、郭琳珊、林允樞、郭澤榮、阮炳鑑、黃煥彪、郭兆文、暨總經理郭琳爽、副經理郭銳及股東等衆。

年會由代主席郭順主持。宣佈該公司去年度獲利連上屆撥存共計港幣二百四十二萬九千三百六十五元二毫三仙。除即席通過董事局報告及一九六二年度總結。並續聘李卓楨會計師行以核數員之外。隨議決由七月八日（星期一）開派是屆股息紅利。計每股派股息六元。紅利二元。

郭琳爽總經理在場中業務。會中

▲本屆「展」地設於紅磡
廣。卅。萬。尺
▲大會支出將超過一百萬
▲本屆將特別展出各國生產機器
▲集中每業新品
除機器陳列部門外。本港工展陳列攤位亦有新計劃。過去祇就各廠以其工業新出品陳列展出。本屆則將各行業分別集中工廠。以行業作單位分別設館陳列。是則在本年內各該業。業任何新品及改良品均可一目了然。而每一行業之陳列館均佔頗大面積。及以新型之攤位設計佈置。藉以吸引遊客注意。以收宣傳之效。

▲攤位面積加大
至於售貨攤位。本屆亦將開設更多特大攤位。以容納更多之會商廠商認領。每一攤位面積均予擴闊。以適應各參展廠商之需要。本屆「展」因地而積廣闊。設計精密。故場內道路交通亦預算增闊。以減少遊客擠迫情況。月「工展會執行委員會」已積極設計中。並多次赴指定場地勘路。圖則一切設計草案均

執行委員		朱福修	馬兆鈴	黃世重
胡昌利		周在鏡	周世振	
謝禮壽		劉福生	榮業	
朱保		方富燭		
候補執委		劉永保	張新盛	
主任委員		朱福修	副胡昌利	
秘書主任		謝禮壽	副伍芬利	方富燭
外交主任		顧俊鈞	副朱保	劉孔炮
財政主任		謝永紹	副馬兆鈴	朱貞白
宣傳主任		梁慶安	副張培吉	周渭榮
組織主任		朱廣達	副黃世重	劉福生
核數員		伍芬利	黃安	

華埠 明和鐵行 雲高
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳
 肉刀。樹仔膠刺
 鉸剪。英國。XX
 價平物美。倘蒙




超 慧 梁 FA
 ▲ 好 好
 意 意
 牛



司公業實打片理代司公託信大拿加

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威夜 TR 2-1851 梁一強夜 FA 5-1844 張愛元 TR 6-0811



▲ 西區 九百

▲ 喜千 百零

▲ 任丹 千四

▲ 十八 元

▲ 固蘭 大屋

▲ 離宿 九

▲ 草堂 六

▲ 閣平 壹

▲ 登相 市

▲ 莊至 市

▲ 壹車

▲ 新喜

▲ 西區

▲ 百零

▲ 喜千

▲ 任丹

▲ 十八

▲ 元

▲ 大屋

▲ 九

▲ 六

▲ 壹

▲ 市

▲ 市

▲ 4%

▲ 辦公時

時。利息

銀則息

庶務	李暢容	副	楊均廉	鄭厚滋
核數	鄭尚舜	副	岑池福	鄭遠聲
監督	曾吉哲	副	荷梓維	馮及鑑
財政	鄭忠希	副	鄭就光	黃啟培
外交	鄭春裕	副	溫健宏	周劍璇
書記	鄭松齡	副	鄭就光	鄭潤英
縣長	馬松安	副	鄭忠海	鄭忠海
社長	鄭松齡	副	馬松安	鄭忠海

黨近達權社職員表

民國五十二年

候補監察 雷學商 胡玉和 謝維持
監察主任 雷家昂 劉俊懸
監察書記 方富炳
評議員全體職員

電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如



高元相有抵買(陳飽成)
 賓館仕旺區短銀期錦主做了十二年鮮日牛
 豆白四十元時價一萬一千元(張雙元)
 代理火燭, 打風, 盜竊, 汽車燕梳
 名製造廠利器。如德國及丹人膠。廚刀
 刀鉸剪付。美國市打廚刀。偉市裁縫
 「刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。
 光顧。額外歡迎。

加拿大信託公司業務

閏：星期一至星期日由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄四厘。每月利息一次。如屆時不提支者將息撥作本金。利息上生利。儲蓄戶可隨時或到郵寄存款或提支

住家屋

沙街夾廿三街六年新三間睡房存車房土地間所地大半賣實萬六千五百元(陳曉威)
東登千四百號布洛四個睡房新屋兩間每賣實萬七千九百元(陳曉威)
夾山馬路街夾個睡房新屋兩間每間平賣五千元(梁春慶)
市威平個街口叁個睡房新屋平賣壹萬貳百元(梁春慶)

湖街商業區左近都是大柏文樓五十五尺濶登面前面可加建業鋪取價壹萬九千五百兩易量(張豐榮)

街夾綏街十五尺濶七個房土地庫有間所花街壹萬壹千元現銀叁千元(陳曉威)

商業樓

巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三百元取價貳萬九千元(陳曉威)
定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元(梁春慶)

四組聯房月租貳百五十元以賣實貳萬六千元(梁春慶)

士定街馬路街夾個聯房另六房大屋每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交

正組織	賈容光	副	李結維
幹事	彭怡		李廣瑞
正丁商	羅滿	副	張德祥
幹事	盧栢森		李如柏
正慈育	伍員象	副	利世嘉
幹事	李壇勝		雷法政
正統計	李榮急	副	譚靈濟
幹事	黃福元		蔡秋桂
正交際	湯湖	副	雷長進
幹事	關光倫		張淮迺
以上正副主任爲執行委員			
顧問	周秋穆	余官和	高秉常
財政團	李傳傑	黃榮喜	李殷存
	馬芹芹	譚元柱	
監察委員會委員			
盧兆煜	李經韶	林官澄	
徐命陳	黃計杞		
正監察委員長	曹履孚	副	譚連政

民國五十二年		◎參迫咕民治黨支部	
職員一覽表			
正主席	盧兆翁	副主席	盧秋穆
正中文秘書	陳齊歡	副	曹炳元
幹事	周均	幹事	李炎宗
正西文秘書	李賢基	副	李炎群
幹事	關元湘	趙楚	
正財政	馮昆華	副	李春才
幹事	彭紹昌	銜流炯	
正研究	陳燭明	副	鍾國機
幹事	梁如喜	周滿好	
正宣傳	黃祝副	蔣平	
幹事	余東成	羅斗初	
正文教	朱裘駿	副	黃郁文
幹事	關文學	黃建城	

蓮花大酒店



加拿大醫生高華
 唯一華人旅業權威

附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊

百老匯酒店



ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU 1-9541 租起二日每 電話 MU 1-3445

溫高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
Powell St., Vancouver 4. B. C.

鮮鵪鶉蛋
初到加拿大
滋補養陰
衛生之道

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: Mutual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同濟貴客。欲預定在港住宿或過住問職者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

△介紹香港新酒店

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
 2474 & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
 林國良
 陳國良

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MI. 2-2244

環球雜貨
 地道藥材
 籐竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 KK牌超等絲苗
 各種合時水貨
 美國古利富味本

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 供

紐世界博覽會

遊客將達七千萬

【紐約訊】紐世界博覽會，預計在六、七、八、九、十年間，將吸引七千萬遊客。此項估計係根據一九六四年紐世界博覽會主辦委員會之調查報告。該報告指出，紐世界博覽會，將吸引來自世界各地之遊客，其人數將達七千萬。此項估計係根據一九六四年紐世界博覽會主辦委員會之調查報告。該報告指出，紐世界博覽會，將吸引來自世界各地之遊客，其人數將達七千萬。

夜總會起火

脫衣舞廳無法繼續

【紐約訊】紐約市曼哈頓區，昨晚發生一場大火，燒毀了大部份的脫衣舞廳。這場大火發生在曼哈頓區之「夜總會」，該處有數十名脫衣舞女在場。大火發生後，該處之脫衣舞廳已無法繼續營業。據悉，這場大火是由於電線短路所致。大火發生後，該處之脫衣舞廳已無法繼續營業。據悉，這場大火是由於電線短路所致。

全美各州

熱烈慶祝國慶

【紐約訊】全美各州，昨晚在理想的天氣下，舉行了熱烈慶祝國慶活動。全美各州，昨晚在理想的天氣下，舉行了熱烈慶祝國慶活動。全美各州，昨晚在理想的天氣下，舉行了熱烈慶祝國慶活動。全美各州，昨晚在理想的天氣下，舉行了熱烈慶祝國慶活動。

印度與加商談

購買原子發電機

【新德里訊】印度政府與加拿大政府，目前正在就購買原子發電機一事進行商談。印度政府與加拿大政府，目前正在就購買原子發電機一事進行商談。印度政府與加拿大政府，目前正在就購買原子發電機一事進行商談。印度政府與加拿大政府，目前正在就購買原子發電機一事進行商談。

訪尋鄭曉暉孫女

【紐約訊】鄭曉暉之孫女，現年九歲，現已回國。鄭曉暉之孫女，現年九歲，現已回國。鄭曉暉之孫女，現年九歲，現已回國。鄭曉暉之孫女，現年九歲，現已回國。

三睡房特建住宅出賣

位於溫哥華區，內部裝修豪華，特建三睡房，水電俱全，土庫設備完善。位於溫哥華區，內部裝修豪華，特建三睡房，水電俱全，土庫設備完善。位於溫哥華區，內部裝修豪華，特建三睡房，水電俱全，土庫設備完善。

一睡房聯房組租

位於溫哥華區，每月六十元，位於八七八號。位於溫哥華區，每月六十元，位於八七八號。位於溫哥華區，每月六十元，位於八七八號。

新卸南華麵

品市上將
超等麵

口可滑爽 製精師名

餐館生意出賣

本餐館位於溫哥華市北區，新裝修，設備齊全，生意興隆。有意者請洽：JOHNSON LEUNG

什貨舖小型餐館出賣

位於溫哥華區，生意興隆，設備齊全。有意者請洽：Red Deer Alta Phone 346-6071

品夫 Homestead 旅店

宜僱頭等 FRY 廚師。上等工資，并旅費。Homestead Hotel, Banff, B.C.

配裝眼鏡連架

全部十四元九角五。標準遠近兩用加五元九角五。地址：1011 號房, SEA OPTICAL, NO. 3-8819

餐館、房間、連實業

位於溫哥華區，生意興隆，設備齊全。有意者請洽：Rendezvous Rest., Box 873, Esqu. Alta.

十房間屋租或批

內分三組房間，適合各式家庭。地址：Rock, B.C. 電話：536-6788

地下辦事室棧棧招租

辦事室十二尺深十六尺，寬度廿八尺。地址：2941 號房, 洽商。

麗美美容所新張廣告

本美容所，設備完善，技術精湛。地址：喜市定街東四百六十三號。電話：六八三九一

劉光銳事務所

遷往五〇一號街。商業銀行一樓四號房。電話：MU 1-6514

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

全美洲第八屆洪烈代表大會

十五日在墨爾本舉行。全美洲各國洪烈代表，將於本月十五日在墨爾本舉行第八屆代表大會。

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

萬千文化事業公司

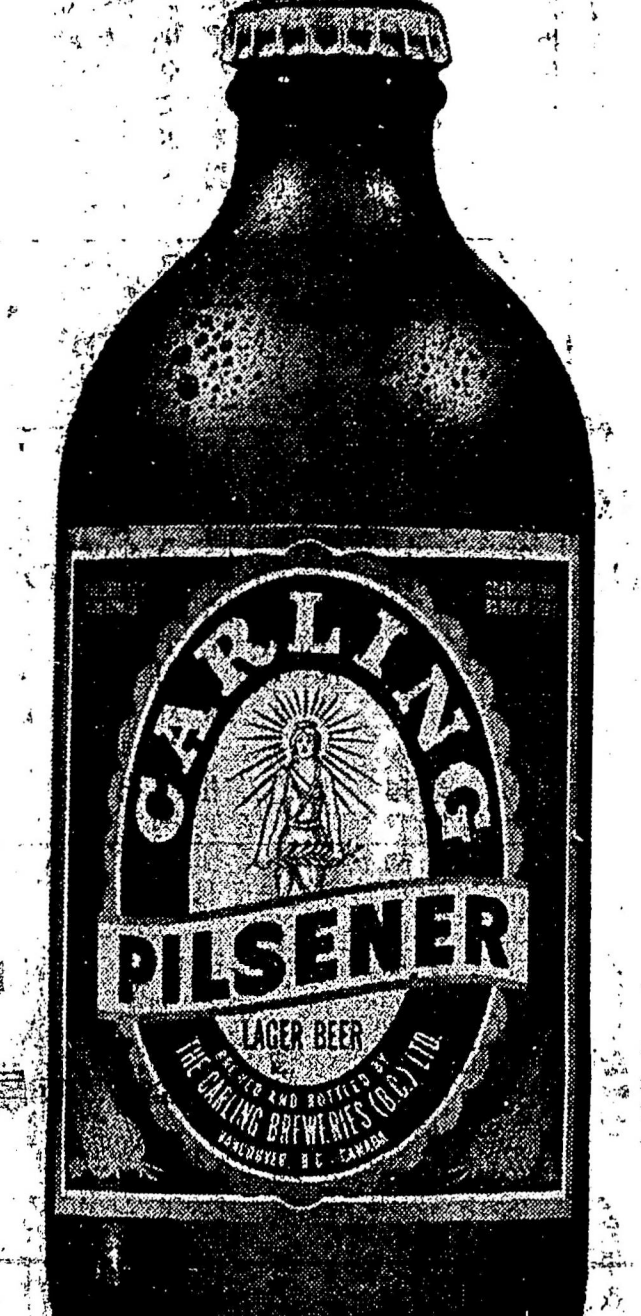
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA

雲坤民治黨支部通告

本支部為加強宣傳，特於本月十五日舉行大會。歡迎各界人士參加。

卡靈的標臣拿

good choice.
(a B.C. favorite because of the taste)



CARLING PILSENER

